

 GOVERNMENT OF DUBAI	الوحدة التنظيمية: إدارة الصحة والسلامة Health & Safety Department Document title: تعميم خارجي / External Circular Doc Ref. DM-PH&SD-CR47	 بلدية دبي DUBAI MUNICIPALITY
---	---	--

Date: 5th August 2020

التاريخ: 5 أغسطس 2020

External Circular (47)	تعميم خارجي رقم (47)
Precautionary Measures for Consumer Products Trading Establishments (Starting from 5th August 2020 Until further notice)	الإجراءات الاحترازية الواجب اتباعها في مؤسسات تداول المنتجات الاستهلاكية (بدءاً من تاريخ 5 أغسطس 2020 وحتى إشعار آخر)
Dubai Municipality calls on Consumer Products Trading Establishments (e.g. specialized shops in/outside shopping centers, pharmacies, hyper and supermarkets, etc.) in Dubai to comply with the following: 1. Increase the frequency of cleaning and disinfection during re-opening phase by focusing on the followings: • Cash counters and POS machines • Doors and stairs handles • Washrooms • Closets, equipment and tool's handles • Shelves and surfaces • Shopping carts • Transportation means for delivery 2. Regular hand washing with water and soap or hand sanitizing by workers with the availability of hand sanitizer for customers at different areas 3. Performing a thorough cleaning and disinfection process after working hours 4. Wearing face mask and gloves by the workers. 5. Provide instructions for maintaining 2-meters social distancing among staff (including cash counters) and customers. 6. Allow 3 hours of visiting for each consumer. 7. Document all cleaning and disinfection operations including list of used disinfectants 8. Regular body temperature checking for workers and customers before entering	يتوجب على جميع مؤسسات تداول المنتجات الاستهلاكية (مثل المحلات المتخصصة في المراكز التجارية وخارجها، الصيدليات، الهايبر والسوبر ماركت، وغيرها) في إمارة دبي ضرورة الالتزام بمتطلبات بلدية دبي التالية: 1. زيادة دورية التنظيف والتطهير طوال فترة إعادة التشغيل والتركيز على المرافق على التالية: • طاولات وماكينات دفع النقود • مقابض الأبواب والسلالم • دورات المياه • مقابض الكبائن والمعدات والأجهزة • الأرفف والأسطح • عربات التسوق • وسائل النقل المستخدمة في التوصيل 2. غسل اليدين بالماء والصابون أو تعقيم اليدين للعاملين بشكل دوري مع توفير معقم اليدين في أماكن متفرقة 3. القيام بعملية تنظيف وتطهير شاملة في المحال بعد ساعات العمل 4. ارتداء كمام الوجه وقفاز اليدين للعاملين اثناء العمل. 5. وضع الإرشادات اللازمة لتطبيق وتنظيم المسافات الآمنة للتباعد الاجتماعي (2 متر) سواء للعاملين (شاملا كاونترات الدفع) أو الزبائن 6. السماح للزبائن بقضاء 3 ساعات بحد أقصى خلال الزيارة. 7. توثيق عمليات التنظيف والتطهير في سجلات التنظيف مع ذكر المادة المستخدمة في التطهير 8. قياس درجات الحرارة للعاملين بشكل دوري خلال اليوم، ومرتادي المؤسسة قبل الدخول

Issue date: تاريخ الإصدار	5 th August 2020	Superseded Issue Date تاريخ الإصدار السابق	Version number (4) رقم الإصدار
Classification (Open Data) تصنيف الوثيقة (بيانات مفتوحة)		18.06.2020	Page 1 of 3

 GOVERNMENT OF DUBAI	الوحدة التنظيمية: إدارة الصحة والسلامة Health & Safety Department Document title: External Circular / تعميم خارجي Doc Ref. DM-PH&SD-CR47	 بلدية دبي DUBAI MUNICIPALITY
---	---	--

9. Workers should seek medical care right away once developed flu symptoms, and to stop working immediately, and customer with flu symptoms are not allowed to enter
10. Admission to high risk individuals with medical conditions (applicable to all age groups) is not allowed
11. Train and aware all staff and retailers in the shopping mall of covid-19 and the requirements and procedures to be followed.
12. Develop a clear work procedure and record related information including all restrictions.
13. Promote smart payments solutions
14. Hands to be sanitized before & after handling credit card machines
15. Cleaning the non-porous packaging products (outer shell) via using a clean cloth (or disposable) wet with water and soap or disinfectant solution (with following the instructions of use) or using disinfectant wipes, and leave it long enough to dry and the smells are gone before selling.

9. توجيه العاملين في حال ظهور أي أعراض عدوى تنفسية الى مراجعة أقرب مركز صحي للفحص والعلاج، وعدم مزاوله العمل، وعدم السماح للزبائن الذين يعانون من أعراض عدوى تنفسية بالدخول
10. لا يسمح للأفراد التي لديهم حالات طبية حرجية (جميع الأعمار) من الدخول حفاظا على سلامتهم
11. تدريب وتوعية جميع العاملين في المركز والمحلات التجارية بمرض كوفيد-19 والإرشادات والإجراءات الواجب اتباعها
12. تدوين جميع إجراءات العمل اليومية في السجلات متضمنا إجراءات التقييد
13. تشجيع الدفع عبر قنوات الدفع الذكية
14. تعقيم اليدين قبل وبعد التعامل مع آلات بطاقات الائتمان
15. تنظيف عبوات المنتجات (الغلاف الخارجي) غير المسامية، باستخدام قطعة قماش نظيفة (أو احادية الاستخدام) مبللة بالماء والصابون أو محلول مطهر (مع ضرورة اتباع إرشادات الاستخدام) أو باستخدام المناديل المطهرة، وتركها لفترة كافية لتجف وزوال الروائح قبل البيع.

Issue date: تاريخ الإصدار	5 th August 2020	Superseded Issue Date تاريخ الإصدار السابق	Version number (4) رقم الإصدار
Classification (Open Data) تصنيف الوثيقة (بيانات مفتوحة)		18.06.2020	Page 2 of 3

 GOVERNMENT OF DUBAI	<table> <tr> <td data-bbox="268 96 502 159">Organization Unit:</td> <td data-bbox="502 96 1129 159">Health & Safety Department إدارة الصحة والسلامة</td> <td data-bbox="1129 96 1326 159">الوحدة التنظيمية:</td> </tr> <tr> <td data-bbox="268 159 502 210">Document title:</td> <td data-bbox="502 159 1129 210">External Circular / تعميم خارجي</td> <td data-bbox="1129 159 1326 210">عنوان الوثيقة:</td> </tr> <tr> <td data-bbox="268 210 502 266">Doc Ref.</td> <td data-bbox="502 210 1129 266">DM-PH&SD-CR47</td> <td data-bbox="1129 210 1326 266">رقم الوثيقة:</td> </tr> </table>	Organization Unit:	Health & Safety Department إدارة الصحة والسلامة	الوحدة التنظيمية:	Document title:	External Circular / تعميم خارجي	عنوان الوثيقة:	Doc Ref.	DM-PH&SD-CR47	رقم الوثيقة:	 بلدية دبي DUBAI MUNICIPALITY
Organization Unit:	Health & Safety Department إدارة الصحة والسلامة	الوحدة التنظيمية:									
Document title:	External Circular / تعميم خارجي	عنوان الوثيقة:									
Doc Ref.	DM-PH&SD-CR47	رقم الوثيقة:									

❖ These measures are valid till further notice and regular inspections will be conducted to ensure the compliance, where non-compliant premises will be violated according to the enforced rules.	❖ هذه الإجراءات سارية حتى إشعار آخر وسيتم المتابعة من خلال التفتيش للتأكد من الالتزام بما ورد أعلاه ومخالفة المحلات الغير ملتزمة وفقا للضوابط المعمول بها.
For further information, please contact Environmental Health Section	للمزيد من المعلومات أو الاستفسارات، يمكنكم التواصل مع قسم الصحة البيئية
ehcinspection@dm.gov.ae ✉ 8004006 ☎	
www.dm.gov.ae Health & Safety Department	 www.dm.gov.ae إدارة الصحة والسلامة

Issue date: تاريخ الإصدار	5 th August 2020	Superseded Issue Date تاريخ الإصدار السابق	Version number (4) رقم الإصدار
Classification (Open Data) تصنيف الوثيقة (بيانات مفتوحة)	18.06.2020	Page 3 of 3	